

● RADOM IM XIX. JAHRHUNDERT ● РАДОМ В XIX ВЕКЕ



1 Rogatka Warszawska
Warsaw route toll house
Pavillon d'Octroi sur la route de Varsovie
Die Warschauer Stadtgrenze
Варшавская застава



2 Mauzoleum plk. Dionizego Czachowskiego
The mausoleum of Colonel Dionizy Czachowski
Mausolée du Colonel Dionizy Czachowski
Das Mausoleum vom Obersten Dionizy Czachowski
Мавзолей полк. Дионизия Чаховского



3 Dawny szpital św. Kazimierza
Former St Kazimierz hospital
Ancien Hôpital St Casimir
Das ehemalige Krankenhaus von Sankt Kazimierz
Бывшая больница св. Казимира



4 Resursa Obywatelska
Resursa Obywatelska cultural centre
Club Civique (Resursa Obywatelska)
Das Kultur- und Kunsthaus Resursa Obywatelska
Гражданский Клуб



5 Budynek dawnej loży masonskiej
Masonic lodge
Bâtiment de l'ancienne Loge Maçonnique
Die Freimaurerloge
Здание бывшей масонской ложи



6 Pocztą stara
Old post office
Anciens Bureaux de la Poste
Die alte Post
Старая почта



7 Dom Jacka Malczewskiego
Jacek Malczewski's house
Maison de Jacek Malczewski
Das Haus von Jacek Malczewski
Дом Яцека Мальчевского



8 Kościół pw. Świętej Trójcy
St. Trinity Church
Eglise Ste Trinité
Swieter Trójcy Kirche (Kirche der heiligen Dreifaltigkeit)
Костёл Святой Троицы



9 Gmach I LO im. M. Kopernika
Mikolaj Kopernik Secondary School no. 1
Edifice du Lycée N. Copernic no 1
Das Gebäude vom I. Kopernikus Lyzeum
Здание I Общеобразовательного Лицея им. М. Коперника



10 Apteka "Pod Białym Orłem"
"White Eagle" pharmacy
Pharmacie "de l'Aigle Blanc"
Die Apotheke "unter dem weißen Adler"
Аптека "Под Белым Орлом"



11 Dawny hotel Rzymski
Former "Roman" hotel
Ancien Hôtel de Rome /Hotel Rzymski/
Das ehemalige Römer Hotel
Бывший отель "Римский"



12 Drukarnia Trzebińskiego
Trzebinski printing shop
Imprimerie de Trzebiński
Die Druckerei von Trzebinski
Типография Тшебинского



13 Pałac Kierzkowskich
Kierzkowski Palace
Hôtel Particulier des Kierzkowski
Das Schloss von Kierzkowscy
Дворец Кешковских



14 Plac Konstytucji 3 Maja
3rd May Constitution Square
Place de la Constitution du 3 Mai
Konstytucji 3 Maja Platz
(Verfassung vom dritten Mai Platz)
Площадь Конституции 3 Мая



15 Pałac Karschów
Karsch Palace
Hôtel Particulier des Karsch
Karschów Schloss
Дворец семьи Карш



16 Kościół pw. św. Stanisława
St. Stanislaw's church
Eglise Saint Stanislas
Sankt Stanislaw Kirche
Костёл Св. Станислава



17 Gmach Towarzystwa Kredytowego Ziemińskiego
The building of the Landowners' Credit Society
Edifice de l'Association de Crédit des Propriétaires Fonciers
Das Gebäude der Landkreditgesellschaft
Здание Земского Кредитного Товарищества



18 Kamienica Staniszewskich
Staniszewski house
Maison Bourgeoise des Staniszewski
Das Bürgerhaus von Staniszewscy
Каменица Станишевских



19 Kamienica Podworskich
Podworski house
Maison Bourgeoise des Podworski
Das Bürgerhaus von Podworscy
Каменица Подворских



20 Ulica J. Piłsudskiego
Piłsudskiego Street
Rue J. Piłsudskiego
Piłsudski Straße
Улица Ю. Пилсудского



21 Miejska Biblioteka Publiczna
City Public Library
Bibliothèque Publique Municipale
Die Stadtbibliothek
Городская Общественная Библиотека



22 Dom Józefa Brandta
House of Brandt
Maison de Józef Brandt
Das Haus von Brandt
Дом Юзефа Брандта



23 Gmach Sądu
The Courthouse
Edifice du Tribunal
Das Gerichtsgebäude
Здание Суда



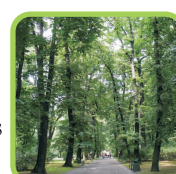
24 Gmach dawnego Powiatowego Związku Samorządowego
The former building of the County Government Union
Edifice de l'ancienne Association des Collectivités Locales
Das Gebäude des ehemaligen Bezirksselbstverwaltungsvereins (Standesamt)
Здание бывшего Районного Союза Самоуправления



25 Kamienica Glogierów
Glogier house
Maison Bourgeoise des Glogier
Das Bürgerhaus von der Familie Glogier
Каменица Глогеров



26 Katedra pw. ONMP
The Cathedral of the Holy Virgin Mary
Cathédrale de Notre Dame Protectrice
Der Dom der Heiligen Jungfrau
Кафедральный Собор Пресвятой Девы Марии



27 Park im. Tadeusza Kościuszki
Tadeusz Kościuszko Park
Parc Kościuszko
Tadeusz Kościuszko Park
Парк им. Т. Костюшко



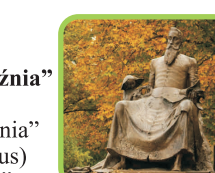
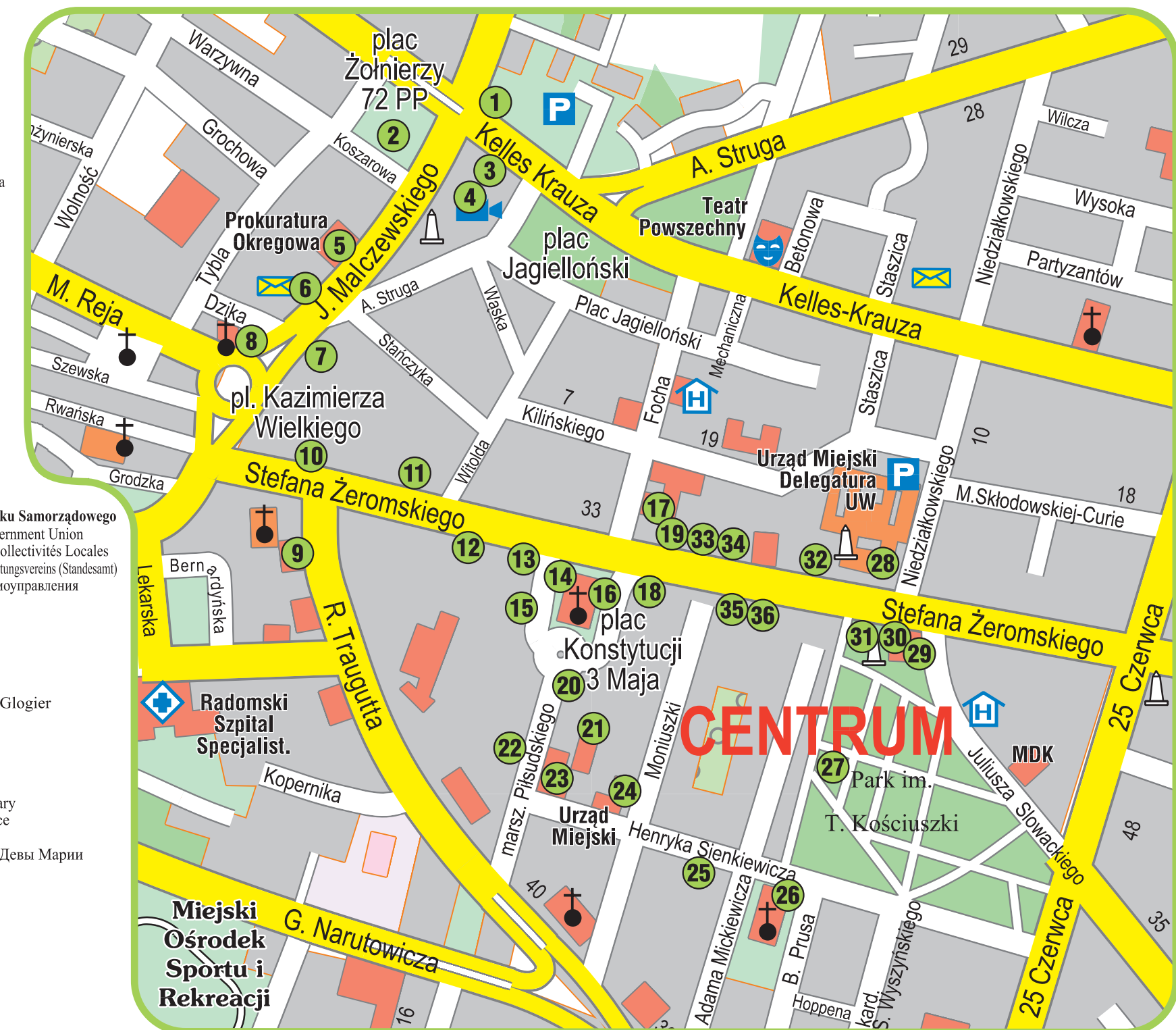
28 Gmach dawnej Komisji Województwa Sandomierskiego
Former Sandomierz Voivodship Commission building
Edifice de l'ancienne Commission de la Voïvodie de Sandomierz
Das Gebäude der ehemaligen Kommission der Sandomierski Woïwodschaft (Regierungsschloss)
Здание Бывшей Комиссии Сандомерского Воеводства



29 Klub Środowisk Twórczych "Łaźnia"
Artists' club "Łaźnia"
Club des Milieux Artistiques „Łaźnia"
Das Kulturhaus „Łaźnia" (Badehaus)
Клуб Творческих Кругов "Лазня"



30 Krzyż metalowy
The iron cross
Croix en Métal
Das Metallkreuz
Металлический крест



31 Pomnik Jana Kochanowskiego
The statue of Jan Kochanowski
Monument à Jan Kochanowski
Das Denkmal von Jan Kochanowski
Памятник Яну Кохановскому



32 Dawna restauracja Stanisława Wierzbickiego
Former Stanislaw Wierzbicki restaurant
Ancien Restaurant de Stanislaw Wierzbicki
Das ehemalige Restaurant von Stanislaw Wierzbicki
Бывший ресторан Станислава Вежбицкого



33 Dawna siedziba II LO im. M. Konopnickiej
Former M. Konopnicka Secondary School
Ancien Lycée Konopnicka no II
Der ehemalige Sitz vom II. Lyzeum von Maria Konopnicka
Бывшая резиденция II Общеобразовательного Лицея им. М. Конопицкой



34 Bank
Bank
Banque
Die Bank
Банк



35 Dawne delikatesy
Former delicatessen
Ancienne Epicerie Fine
Das ehemalige Lebensmittelgeschäft „Delikatessy"
Бывшие Деликатессы



36 Pałac Hemplów
Hempe Palace
Hôtel Particulier Hempel
Das Schloss der Hempel Familie
Дворец Хемпелей